

Univerzita Karlova, Filozofická fakulta

Opatření děkana č. 24/2024

Změna opatření děkana č. 22/2024

Postup při vyměření poplatku za studium v cizím jazyce a jeho využití na Filozofické fakultě Univerzity Karlovy

Čl. 1

Změna opatření děkana č. 22/2024

1. Doplnuje se Příloha 1 – Překlad tohoto opatření do anglického jazyka.

Čl. 2

Závěrečná ustanovení

1. Součástí tohoto opatření je Příloha 1 – Úplné znění opatření děkana č. 22/2024, Postup při vyměření poplatku za studium v cizím jazyce a jeho využití na Filozofické fakultě Univerzity Karlovy.
2. Toto opatření nabývá platnosti a účinnosti dne 22. 11. 2024.

V Praze dne 22. 11. 2024

Č. j. UKFF/620095/2024

Mgr. Eva Lehečková, Ph.D.
děkanka FF UK

Univerzita Karlova, Filozofická fakulta

Opatření děkana č. 22/2024

Postup při vyměření poplatku za studium v cizím jazyce a jeho využití na Filozofické fakultě Univerzity Karlovy

Čl. 1

Úvodní ustanovení

1. Toto opatření upravuje v návaznosti na ustanovení čl. 5 odst. 2 Přílohy č. 2 Statutu Univerzity Karlovy, Poplatky spojené se studiem, v platném znění (dále jen „Příloha č. 2“), postup při vyměření poplatku za studium v cizím jazyce (dále jen „poplatek“) na Filozofické fakultě Univerzity Karlovy (dále jen „fakulta“ a „univerzita“) a jeho využití v rámci fakulty.
2. Postup stanovený v tomto opatření navazuje na ustanovení § 58 odst. 4 zákona č. 111/1998 Sb., o vysokých školách a o změně a doplnění dalších zákonů (zákon o vysokých školách), ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o vysokých školách“), a doplňuje základní ustanovení uvedená v Příloze č. 2¹ a ve Studijním a zkušebním řádu univerzity, v platném znění².
3. Výše poplatku za akademický rok je stanovena v čl. 4 odst. 1 Přílohy č. 2.

Čl. 2

Postup při vyměření poplatku

1. Administrativní přípravu rozhodnutí o vyměření poplatku zajišťuje Studijní oddělení děkanátu fakulty.
2. Rozhodnutí o vyměření poplatku se vydává bezprostředně po zápisu příslušného studenta ke studiu na fakultě a dále v případě:
 - ☒) studentů bakalářských a magisterských studijních programů vždy bezprostředně po zápisu do dalšího ročníku studia,
 - ☒) studentů doktorských studijních programů vždy nejpozději první pracovní den kalendářního měsíce, ve kterém začíná daný akademický rok.
3. Studentům se zasílají dokumenty v českém a anglickém jazyce.

¹ Čl. 4, čl. 5 odst. 2, čl. 6 Přílohy č. 2.

² Čl. 6 odst. 3 písm. a) Studijního a zkušebního řádu univerzity, v platném znění.

4. Studijní oddělení děkanátu fakulty předá kopii rozhodnutí o vyměření poplatku Ekonomickému oddělení děkanátu fakulty k evidenci pohledávky a jejímu případnému vymáhání.

Čl. 3

Využití a správa výnosu z poplatku

1. Výnos z poplatku spadá do mimodotační, nehopodářské činnosti fakulty.³
2. Z výnosu poplatku bude 30 % použito na pokrytí nepřímých nákladů fakulty na zajištění administrativní podpory studujících dotčených programů a základních součástí, které tyto programy realizují. Zbývajících 70 % bude použito na pokrytí nákladů dotčených základních součástí fakulty přímo souvisejících se studiem příslušných studentů.
3. Pro část výnosu poplatku určenou ke krytí nákladů dotčených základních součástí fakulty je pro každý cizojazyčný program vytvořena zvláštní účetní zakázka, k jejímuž zřízení dává vedoucímu Ekonomického oddělení děkanátu fakulty podnět vedoucí Studijního oddělení děkanátu fakulty, a to vždy po zveřejnění programu v Podmínkách přijímacího řízení pro následující akademický rok.
4. Za čerpání prostředků z výnosu poplatku na krytí nákladů dotčených základních součástí fakulty odpovídá garant studijního programu, resp. jiný jím pověřený zaměstnanec fakulty. Čerpat je možno pouze prostředky, které byly reálně připsány na účet fakulty. Garant studijního programu odpovídá také za to, že prostředky budou čerpány a užity hospodárně a účelně a bude zohledněna aktivita všech pracovníků fakulty, kteří se podílejí na zajišťování výuky příslušného studenta.
5. Výnos z poplatku je možné využít pouze v rámci daného akademického roku. Z tohoto důvodu lze účetně převádět pouze poměrnou část výnosů mezi kalendářními roky spadajícími do daného akademického roku.

Čl. 4

Závěrečná ustanovení

1. Zrušuje se opatření děkana č. 16/2017, Postup při vyměření poplatku za studium v cizím jazyce a jeho využití na Filozofické fakultě Univerzity Karlovy.
2. Výkladem ustanovení tohoto opatření je pověřen tajemník fakulty.
3. Nedílnou součástí tohoto opatření je Příloha 1 – Překlad tohoto opatření do anglického jazyka.
4. Toto opatření nabývá platnosti a účinnosti dne 15. 11. 2024.⁴

³ Blíže opatření rektora č. 6/2015, Hospodářská a nehopodářská činnost na Univerzitě Karlově, v platném znění.

⁴ Změna tohoto opatření byla provedena opatřením děkana č. 24/2024 a nabyla účinnosti dne 22. 11. 2024.

Appendix No. 1 – Translation of the Dean’s Directive into the English Language

Charles University, Faculty of Arts

Dean’s Directive No. 22/2024

Procedure for Assessment of the Fee for Study in a Foreign Language and Use of the Fee at the Faculty of Arts of Charles University

Article 1

Introductory Provisions

1. The present directive regulates, on the basis of Art. (5) (2) of Appendix No. 2 to the Constitution of Charles University, Fees for Study, as amended (“Appendix No. 2”), the procedure for the assessment of the fee for study in a foreign language (“fee”) at the Faculty of Arts of Charles University (“Faculty” and “University”) and the use thereof at the Faculty.
2. The procedure set out in this directive follows from Section 58 (4) of Act No. 111/1998 Sb., to regulate higher education institutions and to change and amend other laws (Higher Education Act), as amended (“Higher Education Act”), and specifies the fundamental provisions in Appendix No. 2⁵ and the Code of Study and Examination of Charles University, as amended⁶.
3. The amount of the fee for the academic year is stipulated in Art. 4 (1) of Appendix No. 2.

Article 2

Procedure for Assessment of the Fee

1. The Student Registry of the Dean’s Office of the Faculty is in charge of the administrative preparation of the decision to assess a fee.
2. The decision to assess a fee is issued immediately after the student concerned enrolls in study at the Faculty and as follows:
 - a) In the case of students of bachelor’s and master’s programmes of study, the decision is always issued immediately after the students register for the subsequent year of study;

⁵ Art. 4, Art. 5 (2), Art. 6 of Appendix No. 2.

⁶ Art. 6 (3) (a) of the Code of Study and Examination of Charles University, as amended.

- b) In the case of students of doctoral programmes of study, the decision is always issued no later than on the first working day of the calendar month in which the given academic year starts.
3. The documents are sent to students in Czech and in English.
 4. The Student Registry of the Dean's Office of the Faculty sends a copy of the decision to assess a fee to the Finance Office of the Dean's Office, which registers the claim and enforces it if necessary.

Article 3

Use and Management of the Income from the Fee

1. The income from the fee falls under non-subsidised non-economic activities of the Faculty.⁷
2. Thirty percent of the income from the fee will be used to pay for the indirect costs incurred by the Faculty for the administrative support for students of the programmes of study concerned and by the basic units which implement these programmes. The remaining 70% will be used to pay for the costs incurred by the basic units of the Faculty concerned which are directly related to the study of the respective students.
3. For the part of the income used to pay for the costs incurred by the basic units of the Faculty concerned, a special accounting order is created for each programme taught in a foreign language based on an instruction given from the Student Registry to the head of the Finance Office of the Dean's Office of the Faculty after the programme is published in the Requirements for the Admissions Procedure for the next academic year.
4. The guarantor of the study programme, or another employee of the Faculty authorised by the guarantor, is responsible for the use of the funds from the income from the fee used to pay for the costs incurred by the basic units of the Faculty concerned. Only funds which have actually been credited to the Faculty's account may be used. The guarantor of the study programme is also responsible for using the funds economically and purposefully, taking into account the activities of all employees involved in teaching the respective student.
5. The income from the fee may only be used in the course of the given academic year. The proportionate part of the income may therefore be transferred in accounting between the calendar years in the given academic year.

Article 4

Final Provisions

⁷ For more information, see Rector's Directive No. 6/2015, Economic and Non-economic Activities at Charles University, as amended.

1. Dean's Directive No. 16/2017, Procedure for Assessment of the Fee for Study in a Foreign Language and Use of the Fee at the Faculty of Arts of Charles University, is hereby repealed.
2. The Secretary to the Faculty is authorised to interpret the provisions of the present Directive.
3. Appendix 1 – Translation of the Directive into the English Language forms an integral part hereof.
4. The present Directive comes into force and becomes effective on 15. 11. 2024.